

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»

Институт философии
Кафедра лингвистики и технического перевода



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Современная литература стран первого иностранного языка (немецкий)»

По специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение
Специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных
отношений»

Луганск – 2023

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка (немецкий)» по специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение – 17 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка (немецкий)» составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Сурженко О.П.
доц. Сурженко О.П.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики и технического перевода «20 04 2023 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой
лингвистики и технического перевода Клименко А.С.

Переутверждена: « » 20 г., протокол №

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института
«20 04 2023 г., протокол № 7».

Председатель учебно-методической комиссии института философии Пидченко С.А.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе.

Предмет «Современная литература стран первого иностранного языка (немецкий)» формирует и развивает компетенции студентов в сфере теоретического литературоведения и литературоведческого анализа, и интерпретации художественного текста. Данная дисциплина помогает выработать понятие о культурных эпохах Германии, Австрии и связанных с ними литературных произведениях. Целями освоения дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка» являются предоставление систематического изложения истории немецкой литературы; введении в вокабуляр более значимых литературоведческих понятий; обучение методам литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.

Задачи:

- сформировать представление об основных направлениях в современной литературе;
- сформировать представление о периодизации в литературе Германии XX-XXI вв.;
- сформировать представление об особенностях творческой деятельности представителей различных направлений в современной литературе немецкоязычных стран.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Современная литература стран первого иностранного языка (немецкий)» относится к обязательным дисциплинам части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «История мировой литературы», «Введение в переводоведение» и служит основой для освоения дисциплин «Практикум по культуре речи первого иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов
ПК-1. Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить прагматический и стилистический потенциал художественного текста.	ПК-1.1. Знает основные понятия в сфере теории художественной литературы	Знать: - Основы филологии, принципы творческого письма и требования художественного перевода, Типы и жанры текстов - Литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также методы перевода в соответствующей языковой паре Уметь: - Осуществлять художественный перевод в современных условиях. Анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль Владеть: - Теорией и методами художественного перевода, Стилистическими регистрами

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)
	Очная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 (2 зач. ед.)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	34
в том числе:	
Лекции	17
Семинарские занятия	-
Практические занятия	17
Лабораторные работы	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>расчетно-графические работы, групповые дискуссии, ролевые игры, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-
Самостоятельная работа студента (всего)	38
Форма аттестации	зачет

4.2. Содержание разделов дисциплины

Тема 1. Антифашистская литература первой половины XX в. Умонастроения Европы в канун первой мировой войны. Экспрессионизм в литературе Германии и Австрии. Художественный мир Ф. Кафки.

Тема 2. Литература «потерянного поколения» как явление культуры XX века. Судьба и творчество Э.-М. Ремарка. Тема войны и человека на войне в романе Ремарка «На западном фронте без перемен».

Тема 3. Концепция мира и человека Г. Гессе.

Тема 4. Творчество Т. Манна.

Тема 5. Эпический театр Б. Брехта.

Тема 6. Литература стран немецкоязычного пространства после 1945-го года. Исходная ситуация (1945–1949). Отношение пишущей Германии к войне и фашизму.

Тема 7. Проза и драматургия первых послевоенных лет. Поэзия между вневременностью и современностью.

Тема 8. Социально-критический роман. Г. Бёлль. Сатира на «общество всеобщего благоденствия». Г. Грасс. З. Ленц.

Тема 9. Основные тенденции развития литературного процесса современности: П. Зюскинд.

4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	Антифашистская литература первой половины XX в. Умонастроения Европы в канун первой мировой войны. Экспрессионизм в литературе Германии и Австрии. Художественный мир Ф. Кафки.	2	-
2	Литература «потерянного поколения» как явление культуры XX века. Судьба и творчество Э.-М. Ремарка.	2	-

	М.Ремарка. Тема войны и человека на войне в романе Ремарка «На западном фронте без перемен».		
3	Концепция мира и человека Г. Гессе.	2	-
4	Творчество Т.Манна.	2	-
5	Эпический театр Б.Брехта.	2	-
6	Литература стран немецкоязычного пространства после 1945– го года. Исходная ситуация (1945–1949). Отношение пишущей Германии к войне и фашизму.	2	-
7	Проза и драматургия первых послевоенных лет. Поэзия между вневременностью и современностью.	2	-
8	Социально– критический роман. Г.Бёлль. Сатира на «общество всеобщего благоденствия». Г. Грасс. З. Ленц.	2	-
9	Основные тенденции развития литературного процесса современности: П. Зюскинд.	1	-
Итого:		17	-

4.4. Семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	Умонастроения Европы в канун первой мировой войны. Экспрессионизм в литературе Германии и Австрии. Художественный мир Ф.Кафки.	2	-
2	Тема войны и человека на войне в романе Ремарка «На западном фронте без перемен».	2	-
3	Концепция мира и человека Г. Гессе.	2	2
4	Творчество Т.Манна.	2	-
5	Эпический театр Б.Брехта.	2	-
6	Литература стран немецкоязычного пространства после 1945– го года.	2	-
7	Проза и драматургия первых	2	-

	послевоенных лет. Поэзия между вневременностью и современностью.		
8	Социально– критический роман. Г.Бёлль. Сатира на «общество всеобщего благополучия». Г. Грасс. З. Ленц.	2	-
9	Основные тенденции развития литературного процесса современности: П. Зюскинд.	1	-
Итого:		17	

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов
			Очная форма
1	Lesung Geschichten von Franz Kafka “Die Verwandlung”, „Ein Landarzt“, „Die Sorge des Hasvaters“, „Ein Hungerkünstler“, „Josephine, die Sängerin, oder Das Volk der Mäuse“	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений, чтение рассказов.	5
2	Lesung Geschichten von Erich Maria Remarque “Der Feind”, “Schweigen um Verdun”, “Karl Broeger in Fleury”	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений, чтение рассказов.	5
3	Lesung Geschichten von Hermann Hesse "Schön ist die Jugend", “Kinderseele”, “Klingsors letzter Sommer”, “Klein und Wagner”, “Piktors Verwandlungen”.	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений, чтение рассказов.	5

4	Lesung Geschichten von Thomas Mann «Tonio Kröger», «Tristan», новелла, «Der Tod in Venedig», «Mario und der Zauberer», «Die vertauschten Köpfe — Eine indische Legende».	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений, чтение рассказов на немецком языке.		5
5	Lesung Stücken von Bertolt Brecht “Mutter Courage und ihre Kinder”, “Turandot oder Der Kongreß der Weißwäsche”, “Die Dreigroschenoper”. Lesung Roman von Michael Ende “Die Unendliche Geschichte”, von Kerstin Gier “Rubinrot”. Lesung Kinderbuch von Otfried Preußler “Die kleine Hexe”.	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений, чтение пьес на немецком языке.		5
6	Gedichtlesung von Nelly Sachs "Zeichen im Sand", "Verzauberung".	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений		5
7	Lesung Geschichten von Erich Kästner “Emil und die Detektive”.	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений		3
8	Lesung Geschichten von Heinrich Böll “Wanderer, kommst du nach Spa...”, «Doktor Murkes gesammeltes Schweigen und andere Satiren»	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений		3
9	Lesung Geschichten von Patrick Süskind	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному		2

<p>“Die Taube”, “Der Zwang zur Tiefe”, “Drei Geschichten und eine Betrachtung”. Lesung Roman von Bernhard Schlink “Der Vorleser”.</p> <p>Итого:</p>	<p>контролю знаний и умений</p>	<p>38</p>
---	---------------------------------	-----------

4.7. Курсовые работы не предусмотрены.

Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети) при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при подготовке к семинарским занятиям.

Технологии интерактивного обучения: создание условий для диалогового общения преподавателя со студентами на основе взаимопонимания, совместного взаимодействия в образовательном процессе.

Формы контроля освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в следующих формах: вопросы для обсуждения (в виде докладов и сообщений); творческие задания; тесты.

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить результаты текущей и промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине, помещаются в приложении к рабочей программе в соответствии с «Положением о фонде оценочных средств».

Промежуточная аттестация по результатам освоения дисциплины проходит в форме зачета (включает в себя ответ на теоретические вопросы и практическое задание).

зачетную ведомость и зачетную книжку выставляются оценки по шкале, приведенной в таблице

<p>Студент глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.</p>	зачтено
<p>Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.</p>	
<p>Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в</p>	
излагаемых ответах.	9

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

- 1.Пронин В.И. История немецкой литературы. - М.: Университетская книга; Логос, 2007
2. Фролов Г.А. Зарубежная литература XX века. Курс лекций / Г.А. Фролов – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. – 284 с. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000192436.html>.

б) дополнительная литература:

- 1.Пуришев Б.И., Жирмунский В.М. История немецкой литературы в 5 томах, 1962.

б) дополнительная литература:

- 1.Пуришев Б.И., Жирмунский В.М. История немецкой литературы в 5 томах, 1962.

в) интернет-ресурсы

Министерство образования и науки Российской Федерации – <http://минобрнауки.рф/>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки – <http://обрнадзор.gov.ru/>

Министерство образования и науки Луганской Народной Республики – <https://minobr.su>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования – <http://fgosvo.ru>

Федеральный портал «Российское образование» – <http://www.edu.ru/>

Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru/>

Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы и ресурсы Электронно-библиотечная система «Консультант студента» – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>

Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» <https://www.studmed.ru>

Информационный ресурс библиотеки образовательной организации
Научная библиотека имени А. Н. Коняева – <http://biblio.dahluniver.ru/>

8. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка (немецкий)» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

Программное обеспечение:

Функциональное назначение	Бесплатное программное обеспечение	Ссылки
Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	https://www.libreoffice.org/ https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice
Операционная система	UBUNTU 19.04	https://ubuntu.com/ https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu
Браузер	Firefox Mozilla	http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx
Браузер	Opera	http://www.opera.com
Почтовый клиент	Mozilla Thunderbird	http://www.mozilla.org/ru/thunderbird
Файл-менеджер	Far Manager	http://www.farmanager.com/download.php
Архиватор	7Zip	http://www.7-zip.org/
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	http://www.gimp.org/ http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8 https://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP
Редактор PDF	PDFCreator	http://www.pdfforge.org/pdfcreator
Аудиоплеер	VLC	http://www.videolan.org/vlc/

8. Оценочные средства по дисциплине

Паспорт

оценочных средств по учебной дисциплине

«Современная литература стран первого иностранного языка»

Перечень компетенций (элементов компетенций), формируемых в

результате освоения учебной дисциплины (модуля) или практики

№ п/п	Код контро ли- руемой компет ен-ции	Формулировка контролируемой компетенции	Индикат оры достиже ний компете нции (по реализуе мой дисципл ине)	Контролируемые темы учебной дисциплины	Этап ы форм ирова ния (семе стр изуче ния)
1.	ПК-1	Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить прагматический и стилистический потенциал художественного текста.	ПК-1.1.	<p>Тема 1 Антифашистская литература первой половины XX в. Умонастроения Европы в канун первой мировой войны. Экспрессионизм в литературе Германии и Австрии. Художественный мир Ф. Кафки.</p> <p>Тема 2 Литература «потерянного поколения» как явление культуры XX века. Судьба и творчество Э.-М. Ремарка. Тема войны и человека на войне в романе Ремарка «На западном фронте без перемен».</p> <p>Тема 3 Концепция мира и человека Г. Гессе.</p> <p>Тема 4 Творчество Т. Манна.</p> <p>Тема 5 Эпический театр Б. Брехта.</p> <p>Тема 6 Литература стран немецкоязычного пространства после 1945-го года. Исходная ситуация (1945–1949). Отношение пишущей Германии к войне и фашизму.</p> <p>Тема 7 Проза и драматургия первых послевоенных лет. Поэзия между вневременностью и современностью.</p> <p>Тема 8 Социально–критический роман. Г. Бёлль. Сатира на «общество всеобщего благоденствия». Г. Грасс. З. Ленц.</p> <p>Тема 9 Основные тенденции развития литературного процесса современности: П. Зюскинд.</p>	4

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания

№ п/п	Код контро ли- руемой компете н-ции	Индикат оры достиже ний компете нции (по реализуе мой дисципл ине)	Перечень планируемых результатов	Контролируемые темы учебной дисциплины	Наименов ание оценочног о средства
----------	--	---	-------------------------------------	--	---

1.	ПК-1	ПК-1.1.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Основы филологии, принципы творческого письма и требования художественного перевода, Типы и жанры текстов - Литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также методы перевода в соответствующей языковой паре <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Осуществлять художественный перевод в современных условиях, - Анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Теорией и методами художественного перевода, Стилистическими регистрами 	<p>Тема 1 Антифашистская литература первой половины XX в. Умонастроения Европы в канун первой мировой войны. Экспрессионизм в литературе Германии и Австрии. Художественный мир Ф. Кафки.</p> <p>Тема 2 Литература «потерянного поколения» как явление культуры XX века. Судьба и творчество Э.-М. Ремарка. Тема войны и человека на войне в романе Ремарка «На западном фронте без перемен».</p> <p>Тема 3 Концепция мира и человека Г. Гессе.</p> <p>Тема 4 Творчество Т. Манна.</p> <p>Тема 5 Эпический театр Б. Брехта.</p> <p>Тема 6 Литература стран немецкоязычного пространства после 1945–го года. Исходная ситуация (1945–1949). Отношение пишущей Германии к войне и фашизму.</p> <p>Тема 7 Проза и драматургия первых послевоенных лет. Поэзия между вневременностью и современностью.</p> <p>Тема 8 Социально–критический роман. Г. Бёлль. Сатира на «общество всеобщего благодеяния». Г. Грасс. З. Ленц.</p> <p>Тема 9 Основные тенденции развития литературного процесса современности: П. Зюскинд.</p>	<p>Творческие задания, доклады, сообщения, зачет</p>
----	------	---------	---	---	--

Фонды оценочных средств по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка»

Вопросы для обсуждения (в виде доклада, сообщения):

1. Почему роман Т. Манна «Будденброки» имеет подзаголовок «История гибели одного семейства»?
2. В чем своеобразие жанра семейной хроники?

3. Как решается конфликт «художник и бюргер» в новеллах Т. Манна?
4. Какую идеино-политическую позицию занимал Т. Манн в период Первой мировой войны?
5. Какую позицию занял Т. Манн в годы борьбы с фашизмом?
6. Дайте свой перевод названия романа Г. Манна «Professor Unrat».
7. Дайте свой перевод названия романа Г. Манна «Im Schlaraffenland».
8. С какой целью персонажи Г. Гессе совершают паломничество в страну Востока?
9. Что такое *Glasperlenspiel*?
10. Можно ли охарактеризовать героя романа Г. Гессе «Степной волк» как сверхчеловека?
11. Какие романы Э.М. Ремарка относят к «литературе потерянного поколения»?
12. Раскройте идеальный смысл финального эпизода романа Ремарка «Время жить и время умирать».
13. В чем актуальность исторических романов Л. Фейхтвангера?
14. Сформулируйте основные положения эпического театра, выдвинутые Б. Брехтом.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «доклад, сообщение»:

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Доклад (сообщение) представлен(о) на высоком уровне (студент в полном объеме осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.)
4	Доклад (сообщение) представлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.)
3	Доклад (сообщение) представлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.)
2	Доклад (сообщение) представлен(о) на неудовлетворительном уровне или не представлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.)

Творческие задания по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка»

- Подготовка доклада об одном из представителей немецкой литературы с презентацией в формате Microsoft Power Point.
- Написание реферата о творчестве одного из представителей немецкой литературы.

•

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «творческое задание»:

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Творческое задание выполнено на высоком уровне
4	Творческое задание выполнено на среднем уровне

3	Творческое задание выполнено на низком уровне
2	Творческое задание выполнено на неудовлетворительном уровне или не выполнено

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка» (Германии)»

1. Умонастроения Европы в канун первой мировой войны. Экспрессионизм в литературе Германии и Австрии. Художественный мир Ф. Кафки.
2. Литература «потерянного поколения» как явление культуры XX века. Судьба и творчество Э.-М. Ремарка.
3. Тема войны и человека на войне в романе Ремарка «На западном фронте без перемен».
4. Концепция мира и человека Г. Гессе.
5. Творчество Т. Манна.
6. Эпический театр Б. Брехта.
7. Почему роман Т. Манна «Будденброки» имеет подзаголовок «История гибели одного семейства»?
8. В чем своеобразие жанра семейной хроники?
9. Как решается конфликт «художник и бюргер» в новеллах Т. Манна?
10. Какую идеино-политическую позицию занимал Т. Манн в период Первой мировой войны?
11. Какую позицию занял Т. Манн в годы борьбы с фашизмом?
12. Дайте свой перевод названия романа Г. Манна «Professor Unrat».
13. Дайте свой перевод названия романа Г. Манна «Im Schlaraffenland».
14. С какой целью персонажи Г. Гессе совершают паломничество в страну Востока?
15. Что такое Glasperlenspiel?
16. Можно ли охарактеризовать героя романа Г. Гессе «Степной волк» как сверхчеловека?
17. Какие романы Э.М. Ремарка относят к «литературе потерянного поколения»?
18. Раскройте идеинный смысл финального эпизода романа Ремарка «Время жить и время умирать».
19. В чем актуальность исторических романов Л. Фейхтвангера?
20. Сформулируйте основные положения эпического театра, выдвинутые Б. Брехтом.
21. Исходная ситуация (1945–1949). Отношение пишущей Германии к войне и фашизму.
22. Проза и драматургия первых послевоенных лет.
23. Поэзия между вневременностью и современностью.
24. Социально-критический роман.
25. Г. Бёлль. Сатира на «общество всеобщего благоденствия».
26. Г. Грасс. З. Ленц.
27. Основные тенденции развития литературного процесса современности: П. Зюскинд.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству промежуточный контроль (зачёт)

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
зачтено	Студент глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.

	<p>Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.</p>
	<p>Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в излагаемых ответах.</p>
не зачтено	<p>Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы</p>

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)